

از حقوق خویش آگاه شوید،

آگاهی نامه برای مهاجرین و پناهنده گان:

مصاحبه دفتر تحقیقات فدرال ویا وزارت امنیت داخلی

هرگاه اداره تحقیقات فدرال (FBI) ویا وزارت امنیت داخلی (DHS) از من تقاضای انجام مصاحبه را کند چی باید کنم:

- قبل از ازیکنه با FBI ویا DHS صحبت کنید با یک وکیل حقوقی به تماس شوید.
- قبل از صحبت کردن با FBI ویا DHS شما حق دارید یک وکیل حقوقی داشته باشید.
- شما می توانید انجام مصاحبه را رد کنید، اما این امر می تواند شما را در بعضی از موارد مشکوک جلوه دهد.

نوت: هر گاه شما هر گونه سندی را از اداره تحقیقات فدرال یا وزارت امنیت داخلی دریافت می کنید، توصیه می نمایم تا با یک وکیل حقوقی به تماس شوید.

مساعدت های حقوقی رایگان در منابع ذیل قابل دریافت است:

Free legal assistance available at:

[Tahirih Justice Center: Houston@Tahirih.org](mailto:Houston@Tahirih.org)

[Human Rights First: TXProbono@humanrightsfirst.org](mailto:TXProbono@humanrightsfirst.org) / (713) 955-1360

[YMCA International Services](#): Free walk-in legal clinic every Wednesday, 9am – 3pm at 6300 Westpark Dr., Suite 600

[Catholic Charities](#): Call 713-874-6570 for the dates of free informational sessions (*charlas*) at 2900 Louisiana St.

اداره تحقیقات فدرال (FBI) و وزارت امنیت داخلی (DHS) کی ها اند و چرا می خواهد بامن مصاحبه کنند؟

- وزارت امنیت داخلی (Department of Homeland Security): یک اداره دولتی بوده که مسئول تطبیق قوانین مهاجرت ایالات متحده امریکا و حفظ امنیت سرحدات این کشور می باشد. وزارت امنیت داخلی تلاش می نماید تا جوامع داخلی را از طریق شناسائی افرادی که اعمال خلاف مورد حمایت حکومت ایالات متحده ارا انجام می دهند، مصنون نگهدارند، مثلا حمایت از مؤسسات یا اشخاص با فرستادن پول به آنها به آنطرف ماورای ابحار/خارج از کشور که ایالات متحده امریکا از آنها حمایت نمی کند.
- اداره تحقیقات فدرال (Federal Bureau of Investigation): یک اداره دولتی بوده که امنیت داخلی ایالات متحده امریکا را نظارت نموده و بر علیه تروریسم داخلی و بین المللی مبارزه می نماید.
-

- هرگاه FBI ویا DHS به معلومات بیشتری ضرورت داشته باشند، می توانند با پناجویان و یا مهاجرین بطور عام در مورد سهم بودن آنها در جوامع ویا مسایل ایکه به طور بالقوه مرتبط به گذشته آنها قبل از آمدن ویا بعد از آمدن به ایالات متحده امریکا باشد، مصاحبه کنند.
- FBI ویا DHS می تواند از شما تقاضای یک ویا چندین مصاحبه را نماید، و هیچ یک ازین مصاحبه ها لزوما نشاندهنده امر سوء نمی باشد.

هرگاه من به انجام مصاحبه توافق نمایم، حقوق من چیست؟

- شما حق دارید تا یک وکیل حقوقی حاضر در مصاحبه داشته باشید. در شهر هیوستن مؤسسات حقوقی وجود دارند که به شما وکیل حقوقی رایگان را فراهم می سازد.
- شما حق انتخاب زمان و مکان مصاحبه را دارید.
- شما حق دارید سوالاتی را که از شما در جریان مصاحبه پرسیده می شود، قبل از مصاحبه بدانید.
- شما حق حضور ترجمان را در جریان مصاحبه دارید. در شهر هیوستن مؤسسات حقوقی وجود دارند که به شما ترجمان رایگان فراهم می سازد.

نوت: هیچ نوع رد مرز شدن خود کار (Automatic Deportation) وجود ندارد، و شما حق طی مراحل و پروسه مناسب زیادی دارید، طور مثال حق داشتن وکیل مدافع (بدون مصرف دولت)، حق استماع و حضور در محکمه و غیره.

در جریان مصاحبه چی باید کنم؟

- قبل از آغاز مصاحبه کارت وظیفه و یا بزنس کارت جانب مقابل را ملاحظه کنید.
- از جانب مقابل در باره اسم، عنوان، اداره مربوطه، شماره تماس و ایمیل آدرس شان بپرسید و آنرا نزد خود یادداشت کنید.
- سوالاتی را که در جریان مصاحبه پرسیده می شوند و بحث های را که صورت می گیرد یادداشت نمایید. همچنان شما می توانید به عوض نوشتن، جریان مصاحبه را با تلفون همراه تان ثبت و ضبط کنید.
- شما حق دارید تا از ارائه اسناد انکار کنید.
- هر گاه سوالی راندانستید، طالب وضاحت شوید و کوشش کنید قبل از ارائه پاسخ سوال برای تان واضح گردد.
- شما حق دارید صرف به سوالاتی پاسخ ارائه نمائید که شما احساس راحت می نمائید، فرقی نمی کند که هر چی باشد، اما آنچه می گوئید گمان کنید که مشمول ثبت و سوابق می باشد.
- هر گاه مصاحبه جنجال بر انگیز و تیره شد و شما راحت احساس نمی کردید ویا می خواستید با وکیل مدافع صحبت نمائید در اینصورت شما در هر مرحله مصاحبه می توانید به مصاحبه خاتمه دهید.

به یاد داشته باشید: هر گاه شما بطور آگاهانه به یک آفیسر دروغ بگوئید، نخطی جرمی محسوب می شود.

بدون اینکه به عنوان مظنون در ترور قلمداد شوم، می توانم به یک مؤسسه خیریه کمک نمایم؟

- بستگی دارد. شما می توانید اعطای پول را به مؤسسات خیریه ای ادامه دهید که شما براساس دلایل به آن اعتقاد دارید، اما هنگام انتخاب مؤسسات باید متوجه باشید که از کدام آنها باید حمایت کنید. شما مؤسساتی را حمایت نکنید که ایالات متحده امریکا آنها را شامل لیست گروه ها و مؤسسات تروریستی ساخته باشد. ارائه کمک مالی وسایر انواع حمایت ها به

گروپ هایکه¹ از دیدگاه ایالات متحده امریکا مظنون محسوب شوند، حالت قضیه مهاجرت شما را متأثر ساخته و یا هم باعث بروز مشکلات دیگر برای شما و یا هم اعضای فامیل تان می گردد.

هر گاه من مناسک مذهبی ام را در اماکن مذهبی و یا محلات عامه انجام دهم، مصون خواهم بود و خطری متوجه ام نمی باشد؟

- حق انجام مناسکی مذهبی شما در قانون اساسی تسجیل است. شما حق رفتن، حضور، سمع لکچر و خطبه ها در اماکن مذهبی، و حق ادای عبادت در محلات عام و حق اشتراک در فعالیت های جوامع را دارید. به یاد داشته باشید، قانون در کنار شما به منظور حمایت و حفاظت شماست.
- هر گاه شما با اعمال نفرت آمیز مواجه گردید، با پولیس، مؤسسه اسکان مجدد مهاجرین و یا هم مؤسسه مساعدت های حقوقی رایگان به تماس شوید.

هر گاه من احساس مصئونیت نکردم چی باید کنم؟

- هر گاه شما را کسی تهدید نمود و یا زندگی شما را با خطر مواجه ساخت، تلاش کنید که از آنها دور شده و به شماره 911 با پولیس به تماس شوید.
- مؤسسه اسکان مهاجرین را غرض حمایت بیشتر در جریان قرار دهید.
- هرگاه طفل شما در مکتب مورد آزار و اذیت قرار گرفت، اداره مکتب و مؤسسه اسکان مجدد مهاجرین را در جریان قرار دهید.

از کجا می توانم معلومات بیشتر بدست آورم؟

- با یکی از کارمندان مؤسسه اسکان مجدد (Refugee Resettlement Agency) مربوطه تان صحبت نمایند.
- با شورای رابط اسلامی- امریکا در هیوستن (Council on American Islamic Relation Houston (CARI)) به تماس شوید. (713-838-2247)
- از صفحه مشارکتی خدمات حقوق مهاجرت هیوستن www.houstonimmigration.org دیدار نمایند.

¹ - برای دیدن لیست مؤسساتیکه به عنوان تروریست توسط دولت ایالات متحده امریکا معرفی شده اند به این وب سایت مراجعه کنید:
<http://www.state.gov/j/ct/rls/other/des/123085.htm>